

6

**TIS ČR**  
Tržní informační systém  
České republiky

11. - 12. týden

Ročník X., čtrnáctideník, 23.3. 2006

**SZIF**

Státní zemědělský intervenční fond

Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1  
tel.: 222 871 428, fax: 222 871 536  
e-mail: tis.zelenina@szif.cz



## ZPRÁVA O TRHU ZELENINY

### Vývoj cen:

Ceny zemědělských výrobců 12./11. týden

▲ Celer.....	10,40 Kč/kg
▲ Mrkev a karotka.....	7,30 Kč/kg
▲ Zelí bílé konzumní.....	7,70 Kč/kg

### Obsah:

Komoditní zpravodajství.....	1
Ceny zemědělských výrobců.....	2
Obchodní ceny.....	3
Spotřebitelské ceny.....	5
Informace ze zahraničních trhů.....	5

## Komoditní zpravodajství

### Ceny zemědělských výrobců

Ve 12. týdnu výrazně posílila průměrná **cena zemědělských výrobců (CZV)** celeru, proti 11. týdnu o 2,20 Kč/kg na 10,40 Kč/kg, tj. o 26,8 %. CZV mrkve a karotky vzrostla o 0,50 Kč/kg (o 7,4 %) na 7,30 Kč/kg. Posílila také průměrná producentská cena bílého konzumního zelí o 0,40 Kč/kg na 7,70 Kč/kg, tj. o 5,5 %.

### Obchodní ceny

Průměrné obchodní ceny sledovaných druhů zeleniny se ve 12. týdnu, ve srovnání s týdnem předchozím, změnily následovně. Průměrná **obchodní nákupní cena (NC)** importovaných ředkviček vzrostla až o 2,60 Kč/sv. (o 49,1 %) na 7,90 Kč/sv., její **obchodní odbytová cena (OC)** posílila o 1,30 Kč/sv. na 9,60 Kč/sv., tj. o 15,7 %. Průměrná NC rajčat z dovozu stoupala o 3,70 Kč/kg (o 20,2 %) na 22,20 Kč/kg, OC o 4,40 Kč/kg (o 19,3 %) na 27,20 Kč/kg.

Dále výrazněji posílily NC ze zahraniční produkce u křenu o 5,50 Kč/kg na 39,40 Kč/kg

(o 16,3 %), jeho OC zůstala oproti 10. týdnu stejná a NC brokolice (500 g) o 2,- Kč/ks (o 13,4 %) na 16,60 Kč/ks, její OC vzrostla o 0,70 Kč/ks na 20,50 Kč/ks, tj. o 3,5 %.

Ke snížení NC cen došlo u importovaných okurek hadovek o 5,80 Kč/kg na 19,60 Kč/kg, tj. o 22,8 %, jejich OC klesla o 5,- Kč/kg na 24,90 Kč/kg (o 16,8 %), u hlávkového salátu z dovozu o 1,30 Kč/ks (o 13,1 %) na 8,50 Kč/ks, jeho OC o 2,20 Kč/ks (o 18,6 %) na 9,70 Kč/ks, u kedluben o 0,40 Kč/ks (o 4,6 %) na 7,70 Kč/ks, jejich OC o 0,70 Kč/ks (o 6,8 %) na 9,30 Kč/ks a u mrkve s karotkou poklesla o 0,10 Kč/kg na 8,70 Kč/kg o 1,4 %, kdy jejich OC o 0,10 Kč/kg na 10,80 Kč/kg, tj. o 1,0 %.

Z odbytových cen importovaných paprik nejvíce poklesla cena papriky žluté, v průměru o 10,20 Kč/kg na 41,80 Kč/kg, o 19,6 %. Ke znatelnému poklesu OC došlo i u salátových okurek z dovozu o 7,50 Kč/kg (o 27,8 %) na 19,60 Kč/kg.

TIS ČR SZIF



## Ceny zemědělských výrobců

### Ceny zemědělských výrobců vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Kč/MJ

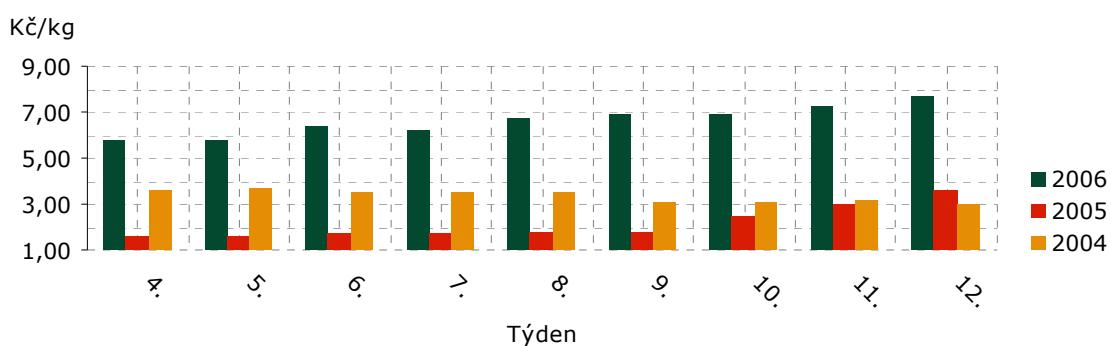
Druh zeleniny	MJ	12. týden			11. týden			Změna prům. CZV 12/11 t. 2006 (%)
		min	max	Prům.	min	max	Prům.	
Celer	kg	8,90	12,50	10,40	7,00	9,80	8,20	+ 26,8
Cibule netříděná suchá	kg			*	4,00	5,50	4,80	.
Mrkev a karotka	kg	5,00	8,90	7,30	5,00	8,80	6,80	+ 7,4
Zelí bílé konzumní	kg	7,00	8,00	7,70	7,00	8,00	7,30	+ 5,5

Poznámka : Ceny zemědělských výrobců jsou uváděny bez DPH a bez dopravy. MJ = měrná jednotka, . = údaj nebyl v předchozím období k dispozici.

\* = méně než 3 respondenti.

Pramen : ZUČM

### Srovnání průměrných CZV bílého konzumního zelí od 4. do 12. týdne 2004 - 2006



Pramen: Podle údajů ZUČM zpracoval TIS ČR SZIF.

### Porovnání průměrných CZV celeru I. jak. třídy

Kč/kg

Rok	Týden						
	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.
2005	6,30	6,20	6,20	6,30	6,00	6,10	6,60
2006	8,60	8,50	-	8,20	8,20	8,20	10,40
% 06/05	136,5	137,1	-	130,2	136,7	134,4	157,6

Pramen: Podle údajů ZUČM zpracoval TIS ČR SZIF.

### Porovnání průměrných CZV cibule netříděné suché I. jak. třídy

Kč/kg

Rok	Týden						
	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.
2005	1,00	1,00	1,00	1,30	1,90	1,60	1,80
2006	4,70	4,40	4,40	4,80	4,80	4,80	-
% 06/05	470,0	440,0	440,0	369,2	252,6	300,0	-

Pramen: Podle údajů ZUČM zpracoval TIS ČR SZIF.



## Přehled o aktuální situaci v obduvu zeleniny ve 12. týdnu 2006

Situace se oproti minulému týdnu mírně změnila, obchodu se jen domácí cibule (dochází), celer (dochází), zelí (dochází), nať pažitky a první okurky salátové z domácí ranné produkce. Vzhledem k dlouhé zimě je opožděn nástup domácí

rychléné zeleniny. Objevuje se rychléná zelenina z dovozu z (Itálie): kedlubny 6,60 Kč/ks, hlávkový salát 6,50 Kč/ks a ředkvičky 8,50 Kč/ks.

Pramen: ZUČM

## Obchodní ceny

### Obchodní nákupní ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 12. týden 2006

Kč/MJ

Druh zeleniny	MJ	Nákupní ceny							
		z domácí produkce				z dovozu			
		min	max	průměr	±12/10	min	max	průměr	±12/10
Brokolice (500 g)	ks			*		15,50	17,50	16,60	+ 2,20
Cibule světlá suchá	kg	4,60	6,30	5,40	- 0,10	4,30	5,90	5,00	.
červená	kg			*		8,50	13,20	11,30	.
šalotka	ks			*		6,40	7,00	6,70	- 0,40
Česnek	kg			*		46,50	51,10	48,20	- 0,70
Červená řepa	kg			*		6,60	8,30	7,70	.
Kapusta hlávková	kg			*		14,50	16,60	15,60	- 0,80
Kedluben	ks			*		6,50	8,30	7,70	- 0,40
Křen	kg			*		35,60	43,00	39,40	+ 5,50
Květák	ks			*		23,50	28,50	26,40	+ 2,20
Mrkev a karotka	kg			*		7,90	9,20	8,70	- 0,10
Okurky hadovky	kg			*		18,00	22,00	19,60	- 5,80
Paprika bílá	kg			*		32,50	50,20	38,70	- 4,50
červená	kg			*		28,00	47,60	34,20	- 3,40
zelená	kg			*		18,50	28,00	22,80	- 1,20
Petržel	kg			*		64,00	77,70	69,90	.
Pór	kg			*		22,00	47,60	32,20	+ 3,00
Rajčata	kg			*		18,50	24,60	22,20	+ 3,70
Ředkev bílá	ks			*		5,50	7,70	6,30	- 0,20
Ředkvička	sv.			*		7,00	8,50	7,90	+ 2,60
Salát barevný	ks			*		11,90	15,20	12,80	- 2,60
hlávkový	ks			*		6,50	10,90	8,50	- 1,30
ledový	ks			*		10,50	17,00	13,80	+ 1,00
Zelí bílé	kg			*		7,20	8,30	7,90	0,00
červené	kg			*		6,20	8,30	7,50	+ 0,20
kysané balené	ks	5,00	7,60	6,40	0,00			*	
Žampiony	kg			*		33,50	39,50	36,70	+ 0,50

Poznámka : Nákupní cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka; \* = méně než 3 respondenti; . = Ceny nebyly v předešlém týdnu k dispozici.  
 Pramen : TIS ČR SZIF



## Obchodní odbytové ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 12. týden 2006

Kč/MJ

Druh zeleniny	MJ	Odbytové ceny							
		z domácí produkce				z dovozu			
		min	max	průměr	±12/10	min	max	průměr	±12/10
Brokolice (500 g)	ks			*		18,50	23,90	20,50	+ 0,70
Celer bez natě	kg			*		13,60	15,90	14,90	.
Cibule suchá světlá	kg	5,70	7,50	6,60	- 0,10	6,50	6,90	6,70	+ 0,10
červená	kg			*		11,00	16,50	14,30	+ 1,00
šalotka	ks			*		7,90	10,00	8,80	0,00
Česnek	kg			*		56,00	65,60	60,40	+ 1,60
Červená řepa	kg	6,00	8,20	7,20	0,00	9,50	11,80	10,20	.
Kapusta hlávková	kg			*		17,50	24,30	19,90	- 0,50
Kedluben	ks			*		7,50	10,80	9,30	- 0,70
Křen	kg			*		46,00	52,90	47,90	0,00
Květák	ks			*		26,20	36,70	31,80	+ 2,80
Mrkev a karotka	kg			*		9,40	12,20	10,80	- 0,10
Okurky hadovky	kg			*		22,00	30,00	24,90	- 5,00
salátové	kg			*		16,90	21,80	19,60	- 7,50
Paprika bílá	kg			*		36,00	61,80	49,90	- 4,50
červená	kg			*		35,00	55,90	44,50	- 5,70
zelená	kg			*		19,90	32,50	28,60	- 1,10
oranžová	kg			*				*	
žlutá	kg			*		35,00	48,60	41,80	- 10,20
slovenská	kg			*				*	
Petržel	kg			*		25,00	34,50	28,80	.
Petrželová nať kadeřavá	kg			*		78,00	100,00	88,30	- 14,90
Pór	kg			*		29,90	60,00	47,50	+ 10,90
Rajčata	kg			*		23,50	31,50	27,20	+ 4,40
Ředkev bílá	ks			*		7,00	9,30	8,20	- 0,30
Ředkvíčka	sv.			*		8,80	9,90	9,60	+ 1,30
Salát barevný	ks			*		14,00	19,90	17,20	- 2,50
hlávkový	ks			*		7,50	10,90	9,70	- 2,20
ledový	ks			*		13,00	20,90	18,00	+ 0,80
Zázvor	kg			*		50,00	58,90	53,80	- 1,20
Zelí bílé	kg			*		9,00	10,50	9,80	+ 0,40
červené	kg			*		7,20	10,50	9,50	0,00
kysané balené	ks	7,90	9,00	8,70	+ 0,10	6,00	9,50	7,90	- 0,10
kysané volné	kg	11,20	15,90	13,40	+ 1,10	10,00	11,20	10,80	.
pekingské	kg			*		9,70	13,00	11,00	- 0,90
Žampiony	kg			*		44,00	52,50	46,70	0,00

Poznámka : Nákupní cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka; \* = méně než 3 respondenti; . = Ceny nebyly v předchozím týdnu k dispozici.  
Pramen : TIS ČRSZIF



## Spotřebitelské ceny

### Srovnání průměrných spotřebitelských cen vybraných druhů zeleniny

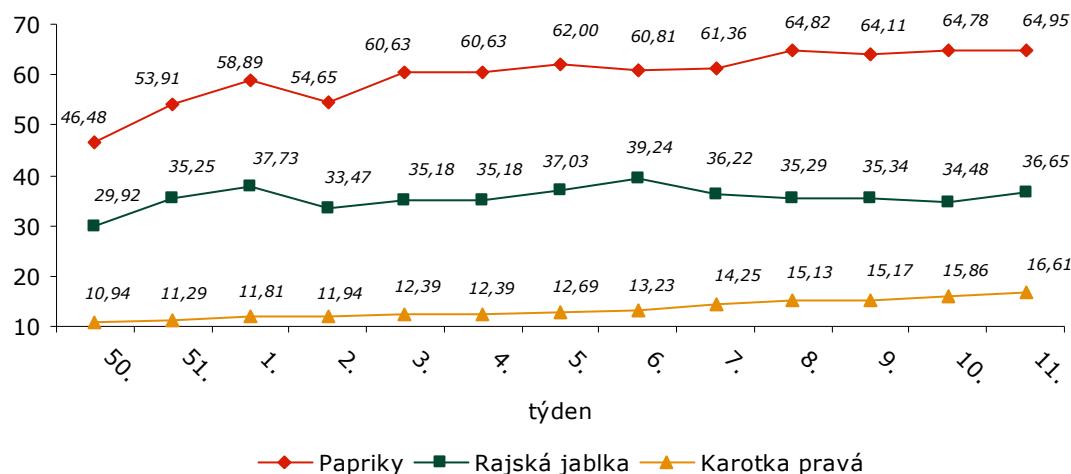
Kč/kg

Druh/týden	50.	51.	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
Papriky	46,48	53,91	58,89	54,65	60,63	60,63	62,00	60,81	61,36	64,82	64,11	64,78	64,95
Rajská jablka	29,92	35,25	37,73	33,47	35,18	35,18	37,03	39,24	36,22	35,29	35,34	34,48	36,65
Karotka pravá	10,94	11,29	11,81	11,94	12,39	12,39	12,69	13,23	14,25	15,13	15,17	15,86	16,61

Poznámka: Spotřebitelské ceny v týdenních šetřeních jsou zjišťovány u malého souboru prodejen, proto mají uváděné ceny pouze orientační charakter.  
Pramen: ČSÚ

Kč/kg

### Porovnání spotřebitelských cen zeleniny



## Informace ze zahraničních trhů

### Obchodní ceny zeleniny v Maďarsku

Datum zjištění ceny: 12. týden (k 21.3. 2006)

HUF/MJ

Druh zeleniny	MJ	Velkoobchod			
		Debrecen	Kecskemét	Miskolc	Szeged
Celer	kg	190	-	160	-
Cibule světlá	kg	75	65	70	80
červená	kg	120	100	130	180
Česnek	kg	460	-	400	600
Petržel	kg	520	500	700	750
Zelí bílé	kg	100	-	110	90
červené	kg	130	100	140	125

Poznámka: - = údaj není k dispozici.

Pramen : AKII



## Obchodní ceny zeleniny na vybraných tržnicích v Polsku

Datum zjištění ceny: 15.3. – 16.3. 2006

PLN/MJ

Druh zeleniny	MJ	Bronisze		Poznań		Rzeszów		Wrocław	
		16. 3. 2006		15. 3. 2006		16. 3. 2006		15. 3. 2006	
		min	max	min	max	min	max	min	max
<b>Domácí produkce:</b>									
Celer	kg	1,80	2,30	2,00	2,40	2,30	2,30	1,80	2,00
Cibule bílá	kg	0,70	1,00	0,53	0,80	0,80	0,87	0,50	0,70
Červená řepa	kg	0,80	1,00	0,70	0,80	1,35	1,50	0,70	0,80
Česnek	kg	-	-	-	-	-	-	7,00	8,00
Mrkev	kg	0,90	1,50	1,00	1,20	1,20	1,30	1,00	1,00
Petržel	kg	2,40	3,00	2,80	3,00	3,00	3,00	2,80	3,00
Pór	kg	4,00	5,50	5,50	6,00	-	-	3,70	4,00
Salát	ks	1,75	2,20	2,00	2,20	2,20	2,20	-	-
Zelí bílé	kg	0,60	0,80	0,88	1,00	1,67	1,67	0,70	0,80
Žampiony	kg	4,00	5,00	3,75	4,00	4,50	4,70	4,00	4,00
<b>Dovoz:</b>									
Květák	kg	5,00	6,00	3,75	4,50	4,50	6,00	4,00	5,00
Česnek	kg	-	-	-	-	7,50	8,00	8,00	8,00
Paprika červená	kg	7,50	9,00	7,00	7,40	9,00	9,00	7,00	8,00
zelená	kg	7,00	8,00	7,00	7,20	8,00	9,00	7,00	7,50
žlutá	kg	7,50	9,00	7,60	8,60	9,00	9,00	7,00	8,00
Rajčata	kg	5,30	5,85	5,33	6,00	6,33	6,33	5,00	6,00

Poznámka: - = údaj není k dispozici.

Pramen : Rynek owoców i warzyw świeżych

## Obchodní ceny zeleniny ve vybraných tržnicích SRN

Datum zjištění ceny: 15.3. 2006

EUR/MJ

Druh zeleniny	Země původu	MJ	Hamburk	Mnichov	Berlín	Frankfurt
Celer	Německo	100 kg	55 - 70	40 - 45	55 - 70	40 - 60
Cibule 40 - 60/50 - 70 mm	Německo	25 kg	6,5 - 7,5	6 - 7	6,5 - 7,5	6 - 7
Česnek	Španělsko	100 kg	180 - 220	-	180 - 220	200 - 240
Kedluben	Itálie	100 ks	34 - 46	30 - 40	38 - 44	32 - 50
Květák	Itálie	6 ks	7,75 - 8,5	6,5 - 7,75	6,5 - 8	8 - 10,5
Mrkev	Německo	100 kg	40 - 60	40 - 50	40 - 55	40 - 60
Okurky salátové 400 - 500 g	Špaň./Kan.o.	100 ks	33 - 42	40 - 48	35 - 45	42 - 50
Paprika červená 70 mm+	Španělsko	100 kg	140 - 180	150 - 210	140 - 170	160 - 190
oranžová 70 mm+	Španělsko	100 kg	140 - 180	220 - 230	150 - 190	220 - 260
žlutá 70 mm+	Španělsko	100 kg	-	310 - 330	-	-
Pór	Německo	100 kg	150 - 170	110 - 130	140 - 170	150 - 160
Rajčata 57 - 67 mm	Španělsko	6 kg	6,5 - 8	5 - 7	6,5 - 7,5	6 - 8
Zelí bílé	Německo	100 kg	26 - 42	30 - 36	28 - 40	25 - 43
červené	Německo	100 kg	22 - 38	30 - 38	28 - 40	24 - 35

Poznámka : ks = kus, sv. = svazek, - = údaj není k dispozici.

Pramen : ZMP - Obst & Gemüse



## Ceny zeleniny na Slovensku

Datum zjištění ceny: 20.3. - 23.3. 2006

SKK/MJ

Druh zeleniny	MJ	Nákupní ceny od producentů		Odbytové ceny z velkoobchodu	
		cenové rozpětí	průměrná cena	cenové rozpětí	průměrná cena
Brokolice D	ks	-	-	22,90 - 29,00	26,63
Cibule D	kg	-	-	8,20 - 12,00	9,45
Celer D	kg	-	-	14,90 - 25,00	19,29
Červená řepa D	kg	-	-	9,00 - 17,00	11,12
Česnek D	kg	-	-	54,90 - 84,00	68,68
Kapusta hlávková D	kg	-	-	18,50 - 29,00	24,32
Kedluben D	kg	-	-	5,90 - 16,00	13,68
Květák D	ks	-	-	33,50 - 48,50	40,41
Mrkev D	kg	-	-	11,00 - 16,50	13,51
Okurky salátové D	kg	-	-	23,90 - 45,00	33,55
Paprika červená D	kg	-	-	50,00 - 70,00	56,22
zelená D	kg	-	-	38,50 - 57,00	47,50
Petržel D	kg	-	-	26,00 - 49,00	32,08
Pór D	kg	-	-	32,00 - 69,00	38,68
Rajčata D	kg	-	-	31,50 - 45,00	37,47
Salát hlávkový	ks	-	-	12,00 - 18,00	15,38
Salát ledový D	ks	-	-	18,90 - 29,90	22,43
Zelí bílé D	kg	-	-	9,50 - 16,00	12,22
červené D	kg	-	-	9,80 - 16,00	12,10
kysané	kg	-	-	13,00 - 17,00	16,00
pekingské D	kg	-	-	10,90 - 24,00	15,57

Poznámka: Odbytové ceny od producentů a z velkoobchodu jsou uváděny bez DPH. D = dovoz, - = údaje nejsou k dispozici.

Pramen: ATIS - Správa o trhu s ovocím a zeleninou

## Ceny zeleniny od producentů

Ve 12. týdnu ustala nabídka tuzemské mrkve a cibule. Na trhu už jsou jarní druhy zeleniny jako ředkvičky, hlávkový salát, lahůdková cibule

a dokonce i rychlené okurky, ale ty jen v omezeném množství, proto ceny neuvádíme.

Pramen: ATIS - Správa o trhu s ovocím a zeleninou, 12. týden 2006

## Obchodní ceny vybraných druhů zeleniny ve Francii – tržnice Paříž

Datum zjištění ceny: 21.3. 2006

EUR/kg

Druh zeleniny	Země původu	Cena		
		min	max	průměr
Celer	Itálie	0,79	0,91	0,85
Květák 6 ks	Francie	1,52	1,62	1,58
Mrkev	Francie	0,55	0,61	0,58
Paprika zelená G	Španělsko	1,46	1,70	1,58
červená G	Španělsko	1,46	1,70	1,58
Rajčata 57 - 67 mm	Francie	1,83	2,43	2,07
Zelí bílé	Francie	0,55	0,61	0,58

Pramen : USDA - Fruit and Vegetables Market News



## Ceny zemědělských výrobců zeleniny ve Španělsku – region Valencia

Datum zjištění ceny: 13.3. 2006

EUR/MJ

Druh zeleniny	MJ	Cena minimální	Cena maximální
Brokolice	kg	0,60	0,80
Celer s natí	kg	0,08	0,10
Květák	kg	0,24	0,62

Pramen : FAMMU/FAPA

## Vyšší konzumace zeleniny snižuje riziko rakoviny slinivky břišní

Studie provedená v USA ukázala, že vysoká konzumace zeleniny snižuje riziko onemocnění rakovinou slinivky břišní o polovinu.

Studie, které se zúčastnilo celkem 2 233 osob, ukázala, že vysoká konzumace zeleniny může výrazně snižovat riziko onemocnění rakovinou slinivky břišní. Účastníci studie byli na základě množství konzumované zeleniny rozděleni do čtyř skupin. U skupiny s nejvyšším příjemem zeleniny bylo riziko onemocnění o 55 % nižší než u skupiny s nejnižším příjemem.

Vyhodnoceny byly také jednotlivé druhy a skupiny zeleniny. U skupiny osob s nejvyšší konzumací bylo oproti skupině s nejnižší konzumací snížení rizika následující: tmavá listová zelenina 37 %, brukvovitá zelenina 24 %, žlutě zbarvené

druhy zeleniny 41 %, mrkev 44 %, fazole 49 %, cibule a česnek 54 %.

Studie byla provedena v Institutu epidemiologie a biostatistiky Kalifornské univerzity (San Francisco). Autoři studie zdůrazňují, že rakovina slinivky břišní patří k zvláště agresivním formám a že příčiny a možnosti prevence jsou dosud ještě málo známy. Výsledky ukázaly, že zvýšená konzumace zeleniny a ovoce, která se doporučuje jako prevence jiných chronických onemocnění, může přispívat také k ochraně proti vzniku rakoviny slinivky břišní.

Studie byla publikována v září 2005 v časopise Cancer Epidemiology Biomarkers and Prevention.

Pramen: [www.agronavigator.cz](http://www.agronavigator.cz), 22.3. 2006

## Kurzy devizového trhu - Česká národní banka - platnost od 23.3. 2006

100 SKK - 76,621 Kč  
1 EUR - 28,685 Kč

1 PLN - 7,392 Kč  
1 HRK - 3,910 Kč

1 USD - 23,796 Kč  
100 HUF - 10,906 Kč

### Vydavatel

TIS ČR SZIF

Státní zemědělský intervenční fond  
Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1

[www.szif.cz](http://www.szif.cz)

### Odpovědný pracovník

Ing. Tomáš Materna  
vedoucí samostatného oddělení  
agrární informatiky  
tel.: 222 871 577  
fax: 222 871 536  
e-mail: [tomas.materna@szif.cz](mailto:tomas.materna@szif.cz)

### Komoditní manager

Ing. Daniela Drdová  
  
tel.: 222 871 864  
fax: 222 871 536  
e-mail: [daniela.drdova@szif.cz](mailto:daniela.drdova@szif.cz)

Rozmnožování anebo rozšiřování tohoto zpravidla nebo jeho části jakýmkoliv způsobem je zakázáno, s výjimkou případů povolených autorským zákonem nebo předchozího písemného souhlasu TIS ČR SZIF. Údaje obsažené v tomto zpravidlu jsou pouze informativního charakteru a nemají závaznou povahu. Jejich citace je možná pouze s uvedením zdroje TIS ČR SZIF.